

[Text]

M. Lussier: Pour le premier programme?

M. Lambert: Oui.

M. Lussier: Pas du tout, parce que c'était déjà un engagement que le gouvernement fédéral avait pris au moment de la réévaluation de l'aide au transport des grains, d'une façon globale. Le gouvernement fédéral, reconnaissant qu'il y avait des problèmes sérieux d'entreposage dans certaines régions du Canada, incluant bien sûr le Québec, avait reconnu la nécessité de mettre en place un programme pour favoriser un plus grand degré d'entreposage des céréales en provenance des provinces de l'Ouest, ou encore pour mieux aider l'augmentation de la production qui se fait dans certaines régions du Canada. Le ministère de l'Agriculture du Canada a donc donné suite aux engagements qu'il avait pris à ce moment-là en reconnaissant ce besoin. Et nous allons de l'avant; comme monsieur le Ministre l'indiquait il y a déjà une entreprise du Québec qui a indiqué son intérêt à profiter du programme, il s'agit de la Coopérative de Sainte-Rosalie. Nous avons actuellement trois autres cas à l'étude et à peu près une dizaine de demandes que nous regardons très activement, présentement.

• 1150

La demande correspond à un besoin et nous apparaît maintenant évidente. Nous allons continuer à aller de l'avant avec ce programme-là, à ceci près qu'il s'adresse plus spécifiquement pour l'entreposage et pour le bénéfice d'une vaste région. Tandis que le programme auquel vous avez fait allusion, qui est différent du 28 millions de dollars, celui-là, s'adresse directement à chacun des agriculteurs. C'est pour cela que nous avons bien hâte, modérément cependant, de les rejoindre très bientôt.

Le président: Merci, monsieur Lussier. Merci, monsieur Lambert; vos dix minutes . . .

M. Lambert: Il me reste une minute, monsieur le président, et j'ai une question très importante. A moins que l'horloge ne soit dérégulée!

Le président: Je crois que M. le Ministre a quelque chose à ajouter; cela va probablement dépasser vos dix minutes.

M. Lambert: Oui, mais monsieur le président, si vous permettez, elle est très importante ma question!

Le président: Je mettrai votre nom pour le deuxième tour.

M. Lambert: Je ne serai pas ici, je suis convoqué chez l'Orateur.

The Chairman: Do you have something to add to that, Mr. Whelan?

Mr. Whelan: I just wanted to say, because Mr. Clermont was asking about publicity, that the program we announced was several days ahead of the program that the Province of Quebec announced. We received very little publicity in the Province of Quebec for our program by the media, but his program received tremendous coverage.

The Chairman: Thank you very much.

Merci, monsieur Lambert. Mr. Peters, I am not too sure if you indicated you wanted to ask a question. No. The next

[Translation]

Mr. Lussier: For the first program?

Mr. Lambert: Yes.

Mr. Lussier: Not at all, since this commitment had already been made by the federal government when it had made an across the board re-evaluation of the grains transportation assistance. The federal government, recognizing that in some areas in Canada there were serious problems of storage, including of course Quebec, recognize the need to have a program which would promote the wider storage of grains coming from western provinces and also to increase production of some areas of Canada. Agriculture Canada recognizing that need has made a follow-up to commitments taken at the time. And we are going forward and, as the Minister has already stated, a Quebec firm has indicated its interest in the program and this is the Co-operative de Ste-Rosalie. We have three other cases under study and about a dozen applications which we are closely studying.

It seems that there is a need and we will go forward with this program which aims more specifically towards the storage for the benefit of a wide area. As the program which you alluded to and which concerns \$28 million aims directly to individual farmers. So we have a moderate hope to be able to contact these farmers pretty soon.

The Chairman: Thank you, Mr. Lussier. I thank you, Mr. Lambert, your 10 minutes . . .

Mr. Lambert: Unless the clock does not work right, I have one minute left, Mr. Chairman, and I have a very important question to ask.

The Chairman: I think Mr. Minister has something to add and it will probably go over your 10 minutes.

Mr. Lambert: Yes, my question, Mr. Chairman, is very important.

The Chairman: I will put your name for the second round.

Mr. Lambert: I will not be here then because I have been called by the Speaker.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Whelan?

M. Whelan: Je voulais simplement ajouter, puisque M. Clermont a parlé de publicité, que ce programme que nous avons annoncé devançait de plusieurs jours le programme qu'a annoncé la province de Québec. Les moyens d'information dans la province de Québec nous ont fait peu de publicité mais le programme lancé par la province de Québec en a reçu énormément.

Le président: Merci beaucoup.

Thank you, Mr. Lambert. Monsieur Peters, je ne suis pas certain que vous ayez demandé à poser une question. Non. Le